

Offert gratuitement par

ARCF
DE SAINT-JEAN

Édition septembre 2020
19^e année - No. 230

Le **SAINT-JEANNOIS**
Le journal francophone du Saint-Jean métropolitain



**UNE CÉLÉBRATION DU 15 AOÛT
PRUDENTE
PAGE 3**

**BESOIN URGENT
D'ÉDUCATRICES!**

**3 postes d'éducateur(trice)s
à Quispamsis**

Prime de 250\$

à toute personne donnant une référence
menant à une embauche.

Centre de la Petite Enfance



**La Vallée
enchantée**



Contact:
france.dargavel@arcf.ca
506-658-4607



Jonathan Poirier
jonathan.poirier@arcf.ca

Samuel Holmes récipiendaire de la bourse d'action communautaire de l'ARCf!

L'ARCf de Saint-Jean tient à féliciter Samuel Holmes pour ses efforts continus au fil des nombreuses années. Lors de la cérémonie de remise de diplômes des finissants du Centre scolaire Samuel-de-Champlain, une bourse de 1000\$ lui a été remise pour la continuation de ses études postsecondaires.

Parmi les 8 candidatures reçues, celle de Samuel est celle qui s'est le plus démarquée. Le jury évaluant les applications est composé d'un membre du personnel scolaire, d'un membre du conseil d'administration de l'ARCf et d'un membre du personnel de l'ARCf. «Malgré la fin d'année

scolaire abrupte, nous avons reçu beaucoup de belles candidatures cette année. Il a été difficile de choisir une seule personne pour recevoir la bourse, mais l'implication de Samuel dans de nombreux organismes de la communauté depuis qu'il est très jeune a impressionné le jury», affirme Nathalie Justason, présidente du conseil d'administration de l'ARCf.

En raison de la cérémonie de graduation particulière de cette année, Samuel n'a pas réalisé qu'il était le récipiendaire de la bourse au moment de l'annonce: «Pour être honnête, quand j'étais sur l'estrade pour ramasser mon diplôme et



Samuel Holmes recevant la bourse durant la cérémonie de graduation. Crédit: Gracieuseté.

mes mérites, ça s'est passé tellement vite et je n'ai pas tout compris ce que j'avais reçu. Une fois arrivé à la maison, j'ai découvert que j'avais reçu la bourse

d'action communautaire de l'ARCf de 1000\$ et j'ai compris que l'œuvre de Mme Grant-Guérette était une lithographie. J'étais tellement surpris, fier et honoré d'être le récipiendaire de cette bourse que je ne pouvais arrêter de sourire. Plus tard dans la soirée, j'ai appris que mon oncle Philippe avait reçu la même lithographie, mais une différente copie, lors de sa graduation. La bourse d'action communautaire sera appliquée envers mes études postsecondaires à l'Université de Moncton, où je vais étudier le domaine de génie mécanique au campus de Moncton».

Samuel-de-Champlain, celle-ci est remise chaque année depuis 1998. Elle cherche à mettre l'accent sur l'action communautaire au sens large du terme que ce soit au niveau des loisirs, des sports, du travail bénévole ou encore du travail rémunéré des élèves francophones de la région. Centrée sur l'action et encourageant le bénévolat, la bourse d'action communautaire de l'ARCf ne tient pas compte de la performance académique dans l'évaluation de ses candidatures. Son premier récipiendaire en 1998 n'était nul autre que... Philippe Babineau, l'oncle de Samuel!

Autrefois appelée la Bourse

FIERS DE LA RIVIÈRE À LA MER! 41^e Finale des Jeux de l'Acadie 2021
QUISPAMIS • SAINT-JEAN

Joins-toi à l'aventure en 2021 pour la 41^e finale des Jeux de l'Acadie en tant que bénévole officiel!

Présentateur: **uni** COOPERATION FRANÇAISE

Partenaires gouvernementaux: SAINT JOHN, QUISPAMIS, Brunswick, Canada, IRVING, TELEGRAPH-JOURNAL, ASD-S, MEDAVIE, AS

Partenaires majeurs: District scolaire francophone Sud, IRVING, ARCf, Jeux de l'Acadie, ICI Acadie, CENB, acadienouvelle, SSC 22C, BLR/CAW, McDonald's, Protech, BEFNE

Partenaires argent: SA, SOURCE ATLANTIC, Tim Hortons, Horizon

Partenaires bronze: ARGQ, CHANDLER, PARE/CON

Contact: jeux2020@jeuxdelacadie.org, 506-799-4959, www.jeuxdelacadie.org



67, chemin Ragged Point
Saint-Jean, NB, E2K 5C3
Tél.: (506) 658-4605
Télé.: (506) 643-3984

ÉDITEUR
ARCf de Saint-Jean

DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'ARCf
Michel Côté
michel.cote@arcf.ca

RÉDACTION EN CHEF
Jonathan Poirier
jonathan.poirier@arcf.ca

COLLABORATEURS
Annie Somers
Cathy Wojtala
Linda Légère
Micheline René
Rodney Doucet
Valentine Tatchuinwa

GRAPHISME
Jonathan Poirier

PUBLICITÉ
Jonathan Poirier

FINANCES
Nicole Sluyter (506) 658-4604

Publicité nationale : Montréal (514) 866-3131



Le Saint-Jeannois est une publication indépendante de:



Le Saint-Jeannois est publié tous les mois à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, par l'ARCf de Saint-Jean inc.. Toute reproduction en totalité ou en partie est interdite sans l'autorisation de la rédaction. Bien que cette édition ait été révisée et corrigée, l'ARCf ne sera pas tenue responsable des renseignements fautifs qui lui ont été fournis aux fins de publication.





Jonathan Poirier
jonathan.poirier@arcf.ca

Une célébration du 15 août prudente

Cette année encore, malgré le contexte difficile de la COVID-19, il a été possible pour la communauté saint-jeannoise de célébrer la fête nationale de l'Acadie. Étant une activité changeant de forme chaque année, il n'a suffi à l'ARCf que d'adapter l'activité à un format répondant aux normes sanitaires les plus élevées pour éliminer tout risque d'exposition au virus.

Plutôt que d'offrir des activités toute la journée comme dans les dernières années, un seul rassemblement public a été mis sur pied et les Affaires culturelles de l'ARCf ont créé un spectacle haut en couleurs pour la communauté. L'ancienne élève du Centre scolaire Samuel-de-Champlain et étudiante en chant à l'Université de Moncton, Daphnée Brideau, a chanté l'Ave Maris Stella lors de

la cérémonie de levée du drapeau. Au niveau artistique, le groupe local Moyenne Rig, Paul Hébert et Pierre Robichaud ont offert un spectacle varié en styles de musique acadienne. De plus, le maire Don Darling et le ministre de la Francophonie, Glen Savoie, étaient sur place pour des allocutions reconnaissant l'importance de la culture acadienne dans notre région.

Pour assurer la sécurité de la communauté, un protocole strict de contrôle et de distanciation a été élaboré. Les gens ont pu profiter de la fête sous trois formats, selon leur confort: à partir de leur véhicule en format cinéparc, dans des bulles en amenant leurs chaises ou à la maison en regardant l'événement Facebook en direct.



Près de 200 personnes ont participé à la fête extérieure. Crédit: Jonathan Poirier.



Pierre Robichaud accompagné de son groupe sur scène. Crédit: Raymond Godbout.



Daphnée Brideau interprétant l'Ave Maris Stella lors de la levée du drapeau. Crédit: Jonathan Poirier.





Linda Légère
linda.legere@arcf.ca

Le déploiement de Cible Petite enfance en CPE

Nous avons le plaisir de vous annoncer que l'outil de communication Cible Petite Enfance sera complètement déployé dans les deux Centres de la Petite enfance de l'ARCF prochainement.

Cet outil complétera la communication directe parent – éducatrice/éducateur. Ce dernier donnera accès aux parents, via l'appareil électronique de leur choix, de s'informer de la journée de leur enfant.

Les parents pourront y retrouver des informations au sujet de son appétit, son repos et son humeur, ses projets réalisés et aussi des photos. Cependant, il est bien de se rappeler que la communication verbale avec l'éducatrice/l'éducateur de votre enfant restera essentielle.

Il s'agira d'une nouvelle pratique autant pour les éducatrices/éducateurs que pour les parents.

Nous aurons tous besoin de temps de transition afin de nous familiariser avec la technologie. Votre participation ainsi que votre rétroaction seront très appréciées.

Les parents seront avisés du déploiement prochainement. Ils recevront par la suite un courriel personnalisé de Cible Petite Enfance. Ce dernier leur demandera d'activer leurs comptes à partir d'un lien et choisir un mot de passe.

Soulignons aussi que la plateforme permet aux éducatrices/éducateurs ainsi qu'aux gestionnaires de suivre de belles formations (format capsule) spécifiques au «monde de la petite enfance».

Rappelons que l'ARCF, étant à la recherche de meilleures pratiques, avait lancé un projet pilote de la plateforme Cible Petite



La plateforme Cible Petite enfance comprend de nombreux outils pour les parents et le personnel des CPE. Crédit: Linda Légère.

enfance au CPE La Vallée enchantée en automne/hiver de 2019/2020. Ce dernier fut très bien reçu des parents.

Notons également que la communication entre les familles et les CPE est encore plus importante en temps de pandémie et que cet outil permettra aux

familles de rester informées, de suivre et d'assister au développement global de leur enfant.

Pour plus d'information au sujet de la plateforme, visitez le site web www.ciblepetiteenfance.com



Chaque groupe aura une tablette connectée à Cible Petite enfance. Crédit: Linda Légère.



Benjamin et son dessin. Crédit: Gracieuseté.

De la fierté au bout du crayon!

Chaque année, le District scolaire francophone Sud invite les écoles et les centres de la petite enfance à un concours de dessin pour l'élaboration de son calendrier annuel de la Semaine provinciale de la fierté française. Les meilleurs dessins réalisés par les enfants soumis au district sont choisis pour être affichés dans les pages du calendrier.

Pour l'année 2020-2021, un enfant du CPE La Vallée enchantée a gagné



le concours. Benjamin Comeau, 5 ans, a créé un dessin qui a été retenu pour le nouveau calendrier. Il fait partie du groupe d'après-

classe de Manon Duguay. Benjamin a reçu son dessin original encadré par le district comme prix de participation.



Jonathan Poirier
jonathan.poirier@arcf.ca

Modifié, un roman local lancé en pleine pandémie!

Depuis le 11 mars en France et le 2 juillet au Canada, le premier roman de Sébastien L. Chauzu est disponible en magasins. Originaire de la France et habitant à Hampton depuis une dizaine d'années, monsieur Chauzu est enseignant de français à Hampton High. Voici une entrevue discutant de son roman et de son expérience de lancement au moment le plus fort de la COVID-19.

Quelle est votre principale source d'inspiration?

«J'écris des livres pour continuer à croire que je peux être proche de gens qui ne me ressemblent pas. C'est le cas des personnages de *Modifié*. Les amis que j'ai depuis l'adolescence sont maintenant très différents de moi et c'est une chance. À l'âge adulte, les barrières entre les classes sociales et les personnalités sont plus difficiles à franchir. Avec mon roman, je rends cela à nouveau possible, je m'intéresse aussi à des personnages à priori antipathiques.»

Combien de temps ce livre vous a demandé pour l'écrire?

«L'écriture de l'histoire à l'état brut ne m'aura pris

que six mois, puisque j'avais beaucoup d'idées en tête. J'ai toujours aimé construire des histoires, mais avec *Modifié* c'était la première fois que je commençais d'abord par les personnages, cela a rendu plus excitant le travail de relecture et d'édition. C'est un processus très long et difficile, parce qu'entre ce que vous avez dans la tête et ce que vous transmettez à travers les mots, il y a parfois des manques et des zones d'ombres qu'il faut éclaircir.»

En lisant le livre, on constate que l'histoire se déroule dans une version fictive de Saint-Jean. Est-ce que des personnages sont inspirés de votre vécu?

«Non, ce sont tous des personnages fictifs même

si certains ont mes traits de caractère, mais il n'y a pas de copier-coller de personnes existantes. Le seul personnage qui s'en approche est Daniel. Je me suis fortement inspiré d'un de mes anciens élèves de Saint John High. S'il lit le livre, il se reconnaîtra peut-être!»

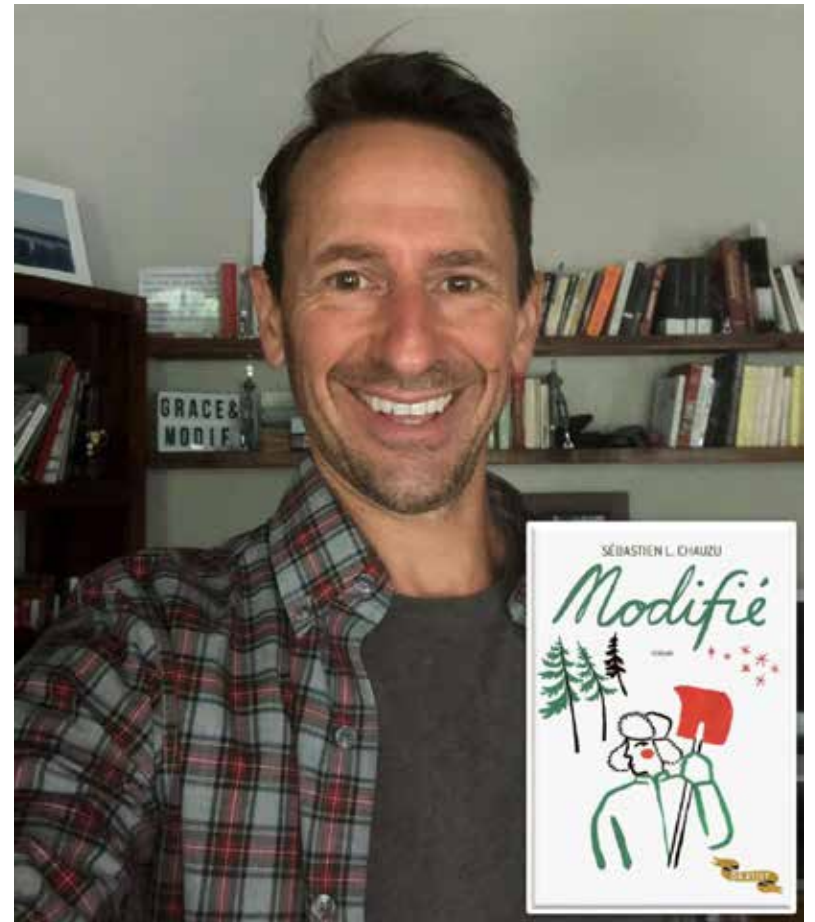
Quelle impression de la région de Saint-Jean vouliez-vous donner à vos lecteurs de la France?

«Lorsqu'un Français pense au Canada, il imagine la neige et c'est de cette façon que mon histoire commence, en plein milieu d'une tempête de neige. Je ne voulais pas éviter les clichés canadiens, je voulais jouer avec eux.»

Vouliez-vous d'abord écrire une enquête policière ou aborder le thème de l'autisme lorsque vous avez pensé à votre récit?

«Je n'ai pas voulu faire un livre à thème, mais plutôt raconter l'histoire de personnages et décrire leur évolution tandis que les événements comme l'enquête se déroulent en arrière-plan. L'autisme est un sujet complexe en raison du nombre élevé de formes qui existent. Je n'ai donc pas voulu aborder ce thème avec le personnage de *Modifié*. Son rôle dans l'histoire est plutôt de modifier les autres personnages en agissant comme un révélateur. Soit les gens l'évitent, soit ils acceptent de se frotter à lui; ce qui leur permettra de voir un monde différent par la suite.»

Entre votre lancement en



Sébastien L. Chauzu et son nouveau roman. Crédit: Jonathan Poirier.

France (11 mars) avant la COVID-19 et votre lancement au Canada (2 juillet), comment s'est déroulée la publication de votre livre avec tout ce contexte unique?

«On ne pouvait pas imaginer pire lancement ! Le lendemain du lancement officiel en France, toutes les librairies ont été forcées de fermer en raison des mesures de confinement décrétées par le gouvernement. Ce qui m'a beaucoup aidé est que le livre avait déjà été distribué et qu'il a eu une excellente presse. J'ai eu droit à deux articles dans *Le Figaro* et le roman a été sélectionné parmi les 21 finalistes du Prix Orange de livre 2020 (le premier prix littéraire en France).

En raison des mesures de santé publique, je n'ai pas pu encore faire un lancement

au Nouveau-Brunswick. Je ferai sans doute une séance de signatures à Saint-Jean et à Moncton lorsque ça sera possible.»

Où peut-on se procurer le livre dans la région?

«*Modifié* est disponible dans les succursales Indigo de Saint-Jean et de Moncton. Il est aussi offert en ligne, mais j'ai la conviction qu'il faut se déplacer dans les librairies pour qu'à l'avenir on puisse continuer à avoir accès aux livres. Avant d'être un lieu où on vend des livres, les librairies sont un lieu où on les célèbre. De plus, il est essentiel de stimuler la demande de livres offerts en français dans la région. Nous avons une grande communauté francophone et elle doit avoir à sa disposition des livres dans sa langue.»



Recherche de professionnels de la santé bilingues

Tout le monde s'entend qu'il est important de recevoir ses services de santé dans la langue de son choix. C'est pour cette raison que nous demandons votre aide. En effet, nous aimerions pouvoir orienter les francophones vers des professionnels bilingues, capables de nous servir en français. Si vous connaissez un ou des professionnels de la santé ou du mieux-être bilingue (médecin, infirmière, physiothérapeute, massothérapeute, psychothérapeute, dentiste, optométriste, etc.) n'hésitez pas à nous communiquer leurs coordonnées. Merci pour votre aide!

Cathy Wojtala 506-658-4606 ou cathy.wojtala@arcf.ca



Rodney Doucet
rodney.doucet@arcf.ca

Comme ce fut le cas pour d'innombrables secteurs d'activités, la direction des Affaires culturelles de l'ARCF de Saint-Jean, dont l'un des mandats est de rassembler les membres de la communauté, a dû cesser ses activités le 12 mars dernier. Nous ne savions pas à ce moment quel serait l'impact de la COVID 19, combien de temps cela pourrait nous affecter et comment composer avec cette nouvelle réalité à court et à moyen terme. Ainsi, nous avons dû annuler la 6e édition de Piment et sirop d'érable et reporter plusieurs autres rendez-vous que nous espérons vous proposer à l'avenir.

C'est donc de nos bureaux installés provisoirement dans nos maisons que nous avons imaginé des rendez-vous qui ont pris une autre forme. Une espèce de diachylon

temporaire pour se faire un peu de bien, même si nous savons tous que la rencontre humaine est au cœur des arts vivants. Cette réflexion a donné naissance au projet Les rayons de Sam chante qui a rassemblé le temps d'un spectacle virtuel les six artistes ayant participé au projet Sam chante, soit Christian Kit Goguen, Zachary Richard, Wilfred LeBouthillier, Monique Poirier, Danny Boudreau et George Belliveau.

Sa forme virtuelle lui a permis de rayonner partout au Nouveau-Brunswick et même ailleurs au Canada. Les quelque 2000 participants ont fait plus de 900 commentaires, dont plusieurs saluaient l'excellence de ce projet exemplaire de médiation culturelle et identitaire auprès de la jeunesse saint-jeannoise. Une

«Composer» avec la pandémie

belle célébration de tous les enfants, enseignants, enseignants et de nos directrices de chœur Annie Légère-Lawless et Marie-Christine Millet qui sont les véritables rayons de ce projet.

Forts de ces succès, nous avons investi les efforts nécessaires afin d'être en mesure d'offrir des rendez-vous hybrides où les spectacles et événements seraient accessibles en personne, mais également virtuellement. C'est lors de la Fête nationale de l'Acadie que nous avons offert cette nouvelle formule. En plus des auditeurs bien installés dans leurs salons, il y avait environ 200 personnes bien distancées dans le stationnement du Centre Samuel-de-Champlain qui ont pu apprécier les performances de Daphné Brideau, Moyenne Rig, Paul Hébert et Pierre Robichaud.



Avec la reprise des classes, les élèves de l'école et les membres de la communauté auront accès à la bibliothèque à différents moments de la journée. Cette mesure entre en application à partir du 8 septembre pour réduire les risques de propagation de la COVID-19 entre les élèves et la communauté. Veuillez noter qu'il y aura des employés de la bibliothèque qui seront là en dehors des heures d'ouverture au public et au scolaire.

Horaire d'ouverture pour le public

Lundi: 10h à 12h
Mardi: 17h à 19h30
Mercredi: 13h à 16h30
Jeudi: 13h à 16h30
Vendredi: 13h à 16h30

Horaire d'ouverture pour le scolaire

Lundi: 13h à 16h
Mardi: 13h à 16h
Mercredi: 9h à 12h
Jeudi: 9h à 12h
Vendredi: 9h à 12h



Rodney Doucet et Wilfred LeBouthillier durant *Les rayons de Sam chante*. Crédit: Gracieuseté.



Rodney Doucet
rodney.doucet@arcf.ca

Le monde en lumière... une relance en toute sécurité et en douceur

Comme des milliers d'organismes partout sur la planète dont le mandat est lié à l'organisation de rassemblements populaires, dont les événements de nature artistique, la direction des Affaires culturelles de l'ARCF de Saint-Jean réfléchit aux meilleurs moyens d'entamer une relance malgré l'incertitude qui plane sur nous tous.

Bien entendu, notre premier souci est la santé de nos participants. Ainsi, nous avons développé un plan d'opération basé sur les principes généraux émis par la Province du Nouveau-Brunswick en lien avec l'ouverture des salles de spectacles en juin dernier. Ce plan se veut complémentaire à celui développé par l'ARCF de Saint-Jean en lien avec les espaces publics du Centre Samuel-de-Champlain. L'objectif principal est

de permettre aux saint-jeannoises et saint-jeannois de profiter du Théâtre Louis Vermeersch ou du Salon Irène Grant Guérette en ayant accès à des prestations artistiques en toute sécurité.

Dans le cas du Théâtre Louis Vermeersch, la principale mesure implique l'application de la distanciation sociale entre les bulles, ce qui nous permettra d'accueillir 25 bulles totalisant 102 personnes selon la grandeur des bulles. Le plan prévoit également le dépistage passif des visiteurs, l'établissement d'un registre des participants, le port du masque lorsque la distance n'est pas possible et le nettoyage des surfaces à plus haut risque (sièges, accoudoirs, poignées de porte, etc).

Typiquement, nous aurions proposé un lancement avec



Natasha Pilotte. Crédit: Jonathan Poirier.

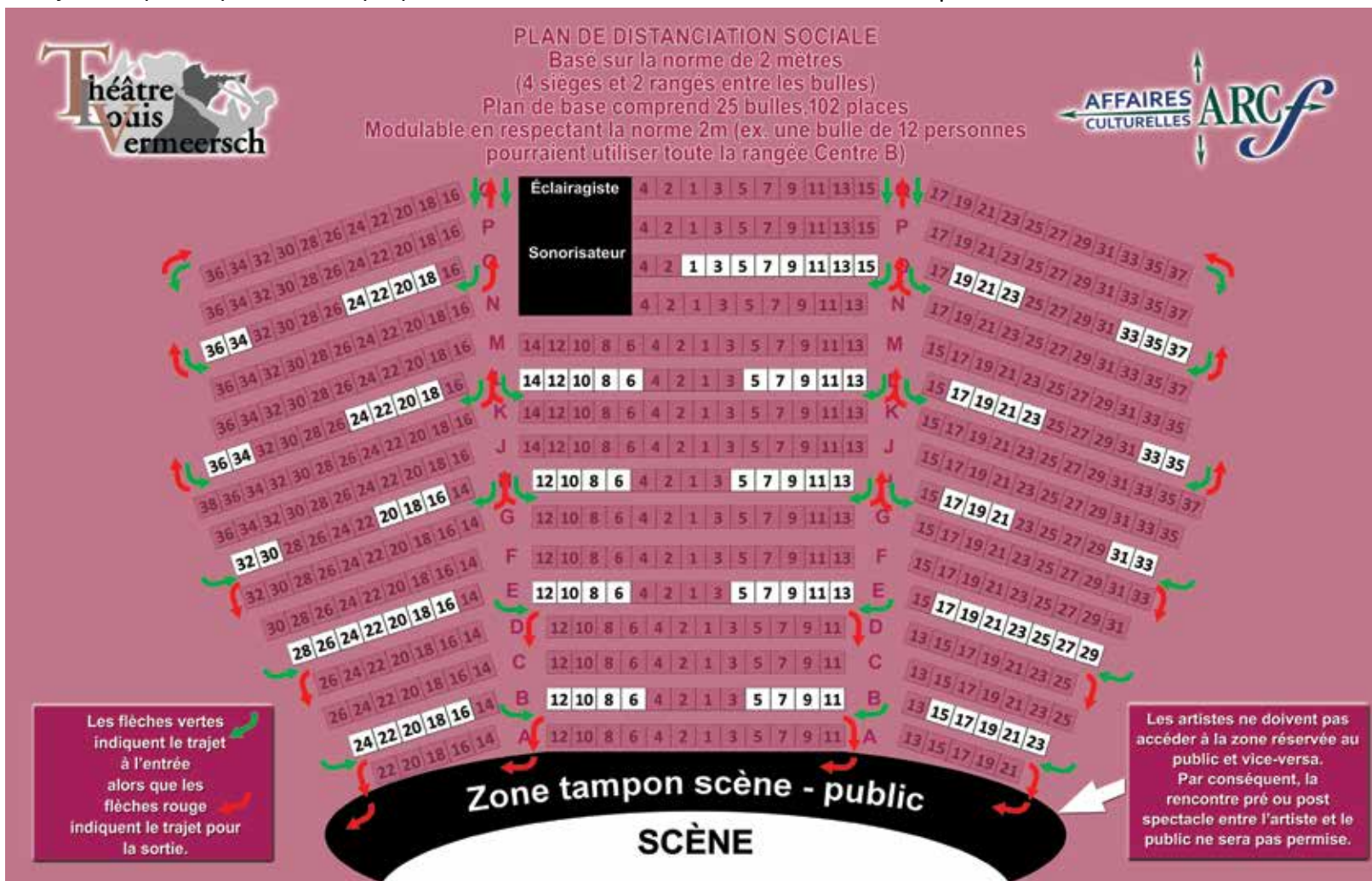
un dépliant qui énumère les nombreux rendez-vous culturels qui vous seront offerts. Ce ne sera pas le cas cette année. Afin de vous tenir au courant de nos événements, nous ferons la promotion de nos événements en exploitant

au maximum nos outils numériques, dont notre site internet, notre bulletin électronique, le journal et notre page Facebook.

Dans un premier temps, nous allons mettre «le monde en lumière» avec

une exposition des œuvres de Natasha Pilotte au Salon Irène Grant-Guérette. Nous avons programmé cette exposition afin qu'elle coïncide avec le Salon du livre de Saint-Jean tout comme la soirée de poésie qui aura lieu le 1er octobre au Salon IGG pendant laquelle nous pourrions entendre les textes de Gabriel Robichaud, Emilie Turmel, Zachary Richard, Govraches, Éric Kennedy, Christine Melanson et Sébastien Bérubé. La soirée sera suivie du lancement du livre de Sébastien L Chauzu de Hampton.

La saison automnale proposera également une version hybride d'un SIM (Spectacle d'improvisation modifié) le 17 octobre, un spectacle virtuel célébrant Coup de cœur francophone, l'exposition des œuvres de Anne-Marie Sirois et le traditionnel spectacle du temps des Fêtes avec Les Gars du Nord.



Photos des camps d'été 2020 des CPE de l'ARCf!



Fondation
Samuel-de-Champlain

Changements au comité administratif

Lors de sa dernière assemblée générale annuelle, la Fondation Samuel-de-Champlain a apporté des changements à son comité administratif :

- Philippe Richard s'est offert pour prendre la présidence du comité.
- Brigitter Carter occupera le poste de vice-présidente.
- Guy Léger demeure comme trésorier pour une dernière année.
- Eric Kennedy continue comme secrétaire.
- Lucie Audet et France Maillet continuent comme membres du comité.

La fondation tient à remercier Cynthia Boucher, Tim Ringuette et Yvonne Babineau pour leur importante contribution au sein du comité. Les membres de la communauté sont invités à se joindre à la fondation s'ils ont un intérêt pour le support de l'éducation en français dans notre région.

du Lundi au Vendredi

**Laurent... LE Retour
de 15 h à 18 h**



Valentine Tatchuinwa
valentine.tatchuinwa@sjnewcomers.ca

Un nouveau départ en pleine pandémie

Depuis l'Algérie, Dalila avait déjà choisi la province du Nouveau-Brunswick comme terre d'accueil. Ceci s'est expliqué par le fait que le Nouveau-Brunswick se présentait comme une province touristique, et on y trouvait des petites villes pour bien élever les enfants sans la peur des sollicitations diverses des grandes villes. De plus, la province présentait diverses opportunités de travail et de besoin de main d'œuvre.

Dalila a effectué un voyage exploratoire qui lui a permis de découvrir Saint-Jean, une ville à taille humaine qui lui permettait de garder sa famille auprès d'elle et qui permettait de mettre en valeur la licence en anglais de sa fille de 21 ans. Le coup de cœur a été immédiat durant la visite exploratoire. Les écoles étaient adorables, les personnes rencontrées étaient gentilles, souriantes et serviables. Voir les enfants évoluer dans un environnement pareil était souhaitable.

Dalila et sa famille sont arrivées à Saint-Jean tout juste la veille de l'annonce du confinement dû à la COVID-19. Au 11 mars, il n'y avait pas encore de cas connu en Algérie. Trois jours après l'arrivée de la famille, il y a eu fermeture des frontières, et l'obligation de s'isoler pendant 14 jours. Ses enfants étaient surpris de vivre un pareil contexte. Mais Dalila leur faisait beaucoup de promesses que c'était un état passager et que bientôt, ils pourront aller jouer dans le parc qu'ils regardaient seulement à travers la fenêtre. À la maison, il y avait un seul jeu de société et la

télévision. La famille faisait tout ensemble pour passer ce cap. Le mois du ramadan suivi par la fête de l'Aïd malgré le confinement a été bien vécu. L'entourage était très gentil. Le propriétaire de l'appartement a offert son aide pour le déménagement. Valentine, conseillère en établissement au centre de nouveaux arrivants, leur a apporté son aide personnellement. C'est ici pour eux l'occasion de dire merci à toutes les personnes qui ont apporté une aide à leur famille. Dalila et sa famille ne se sont pas senties seules un instant.

Bénévole de nature, Dalila l'a continué depuis son arrivée à Saint-Jean, surtout durant le mois de Ramadan. Pour Dalila, il est important d'avoir l'esprit d'aide, de participer aux actes de bienfaisance, de voir sourire les autres. Sa famille a reçu beaucoup d'aide de la communauté et pour elle c'est la moindre des choses d'aider en retour cette communauté qu'elle a adoptée. Dalila fait depuis son arrivée du bénévolat avec le Centre de nouveaux arrivants de Saint-Jean. Elle mène des activités interactives chaque semaine avec les enfants en ligne. Elle trouve que ce n'est pas évident de parler et de bien organiser les activités avec les enfants par l'intermédiaire d'un écran, mais il faut faire avec!

Sur le plan de la culture canadienne, qui se veut une culture d'accueil, d'hospitalité, Dalila et sa famille, on fait leur travail d'appropriation depuis la naissance du projet d'immigration en 2017 en Algérie. Ils se sont préparés

à changer de vie. Du fait du confinement, il est difficile de faire un partage de leur contact réel avec la culture canadienne. Le seul contact réel avec un Canadien était avec le bailleur. Mais ce qui ressort depuis au vu des échanges téléphoniques et brèves rencontres virtuelles avec les autres, il est important de dire les choses clairement, d'éviter des paroles et des gestes qui peuvent créer une confusion ou un malentendu, du fait des différences culturelles. Son objectif est de bien vivre la culture canadienne sans oublier la sienne.

Voici quelques conseils que souhaiterait donner Dalila aux futurs nouveaux arrivants:

- Faire comme elle, aller au bout de son projet! C'est un choix de vie. Il faut être capable de laisser son pays pour faire mieux et vivre des aventures encore plus belles.
- Ne jamais baisser les bras.
- Il y a toujours des déceptions par rapport à certaines choses, mais il faut se dire que partout dans le monde il y a du bon et du mauvais. Il faut pouvoir et savoir focaliser sur les bonnes choses.
- Focaliser sur le côté positif, aller de l'avant, surpasser les obstacles et prouver que l'on est capable de faire mieux avec des moyens dérisoires.
- Il faut communiquer et surtout ne pas hésiter à demander de l'aide.

Pour Dalila, il ne faut pas s'apitoyer sur son sort, car la vie est une question de choix. C'est son choix et celui de sa famille d'être au Canada. Elle est déterminée à participer à l'économie de la province pour montrer le

bon exemple d'un immigrant qui s'installe à Saint-Jean.

Dalila comptait déposer ses CV une fois le confinement achevé et que les choses retournent à la normale, et

au besoin, elle reprendrait sans hésiter ses études au CCNB, tout comme son mari. Tous deux veulent travailler et contribuer à l'économie d'une province qui a reçu leur famille à bras ouverts.



Dalila et son mari. Crédit: Gracieuseté.

Les finissants 2019-2020 du Centre scolaire Samuel-de-Champlain



Directeur adjoint
France Mallet



Directrice
Lise Drisdelle-Carnier



Directrice adjointe
Annie Soucy



Pablo Aguilar Sanchez



Patrick Anthony



Cory Bonoi-MacKinnon



Samuel Bouque



Alexis Celoste



Emmanuelle Cloutier



Nicholas Coomes



Rylee Côté



Emilie Daigle



Jérôme Delouis



Jonathan Donovan



Gabriel Drisdelle-LeBlanc



Marc Duguay



Larbi Embark



Keanu Frees



Hannah Galbraith



Alistair Gario-Nichol



Marc-André Gaudet



Léonic Girard



Mika Goûin



Olivier Griffin



Isabelle Hagerman



Hafsa Ilaram



Samuel Holmes



Elizabeth Kim



Rebecca Louise LaRash



David Lawless



Ethan MacDonald



Kaylee Mackin



Colin Muzuel



James Martin



Christian McGraw-Robichaud



Marc-Ewing N'goran



Enoch N'goyi



Jessica Pettit



Jérôme Poirier



Lauren Parison



Emalie Savoie-Drisdelle



Ayham Shikh



Errera Snow



Mecaib Spencer



Katherine Vié



William Villeneuve

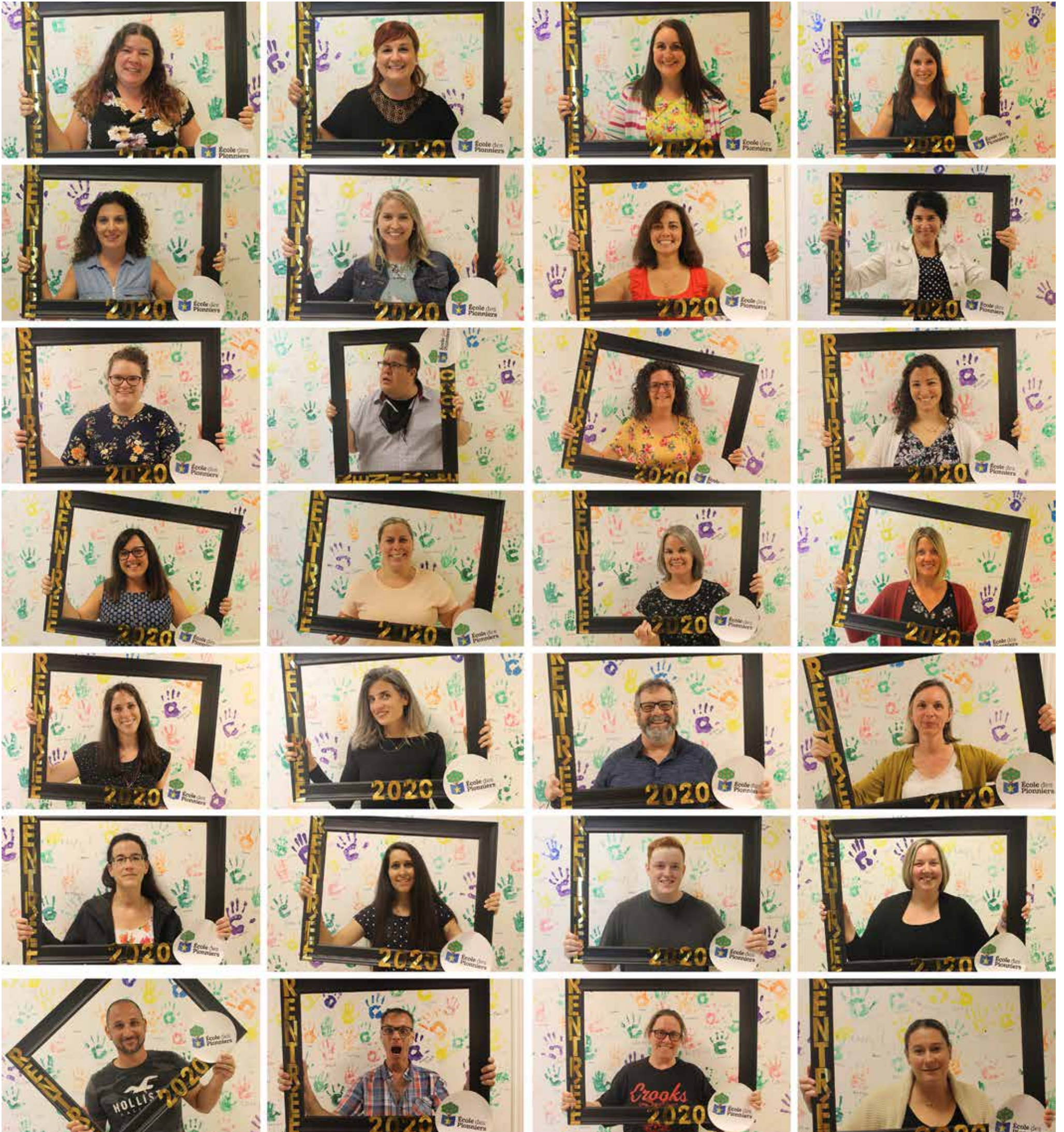
Crédit: Photography Flewwelling.

Félicitations pour votre réussite et bonne chance dans vos projets futurs!



Annie Somers
Annie.Somers@nbed.nb.ca

Bonne rentrée 2020 de la part de l'équipe de l'École des Pionniers!



Soirée de poésie

De sel et d'eau douce

1^{er} octobre à 19h

Salon Irène Grant-Guérette



Gabriel
Robichaud



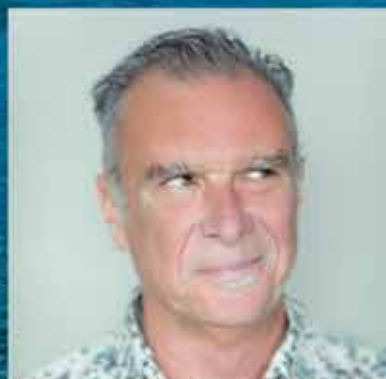
Émilie
Turmel



Éric
Kennedy



Christine
Melanson



Zachary
Richard



Govraches



Sébastien
Bérubé



**Vernissage des oeuvres
de Nathasha Pilotte
Suivi du lancement de livre
Modifié de Sébastien L. Chauzu**



Canada **New Brunswick**



Bibliothèque
Le Cormoran

Salon Irène Grant-Guérette



photo: Claude Emond